



ILLINOIS CHILD CARE BUREAU NEWS

Noviembre
2011



Hola

Si usted somete sus reclamos a través de internet y mantiene sus menús en el Menú Pequeño (Minute Menu) posiblemente se ha dado cuenta que algunos de sus niños desaparecieron de sus pantallas. Esto ha sido porque el ICCB no ha recibido La Renovación de Enrolamiento de los niños para el nuevo año Fiscal (Octubre 1, 2011-Septiembre 30, 2012) Aún así el sistema le permitirá que reintroduzca los nombres de los niños, por favor, no lo haga. Envíe los enrolamientos de los niños al ICCB hoy mismo y usted continuará recibiendo reembolsos por estos niños. Tiene alguna pregunta? Llame a Kim a ICCB.

Usted todavía puede enrolarlos en el **Deposito Directo** y recibirá los fondos con seguridad, rapidez y conveniencia directamente a su cuenta si los enrola ya. Le interesa? Llame a Sally al ICCB.

Bienvenidos a ICCB a los nuevos proveedores, incluyendo a : **Michaela Anghel**, University Park, **Constance Johnson** de Chicago, **Tina Maize** de Freeport, **Lynnette Martin** de South Holland, **Maria y Jorge Mora** de Joliet, **Eleni Parkes** de Lindenhurst, **Tyasha Reves** de Chicago, **Argenturia Young** de Bellwood, **Zubaira y Mohamad Varaich** de Evanston, **Alicia Falls** de Gurnee, **Monica Levy** de Mt. Prospect, y **Sharon E. Hallon** de Chicago. El personal de ICCB está a su disposición para ayudarles a desarrollar un mejor entendimiento de los programas de Niños y Adultos de los Programas de Comidas (CACFP).

Las Oficinas de ICCB estarán cerradas los días 24 & 25 de Noviembre.

Feliz Día de Gracias a usted y los suyos.

- Marguerite

Ha visitado usted la nueva edición del "WebKids"?



Visite este sitio y descubra:

Comidas y Salud, planificando comidas, recetas, ejercicios y movimientos

Comentarios Sobre el cuidado Profesional de los Niños y tópicos como nutrición y cuidado general de los niños

Cuidado de los niños y mercados donde usted puede insertar un aviso clasificado para comprar, vender, o intercambiar juguetes y otros equipos

Lugares de los niños donde se incluyen páginas de conocimientos con muchas ideas que estimulan las mentes de los niños a través de libros, y otras actividades

El Centro de Conocimientos recoge información y recursos para asisterles en el negocio del cuidado de los niños



Llamando su atención: Las medidas y el texto de los avisos de su negocio del cuidado de los niños NO necesita ser tan grande, sin embargo, este aviso efectivamente transmite lo deseado.

Como usted sabrá, el CACFP es un programa federal patrocinado por el gobierno y requiere de los participantes que incluyan Las Reglas de los Derechos Humanos en todos los avisos y programas y cualquier otro tipo de propaganda incluyendo avisos de las mismas. Usted repasará los Derechos Civiles y el mantenimiento de sus informes en la próxima visita del Consejero de Programas de ICCB. Gracias a la Consejera de programas, **Bernice Dumars**, por estos manifiestos. También gracias especiales a la consejera **Gloria Evans** que tomó las fotos y las compartió con **Mary Newman**, Directora de los Servicios de los Proveedores, así pudimos verlos con todos ustedes.

Llamando su atención: Las medidas y el texto de los avisos de su negocio del cuidado de los niños NO necesita ser tan grande, sin embargo, este aviso efectivamente transmite lo deseado.



ESTÁ USTED RECLAMANDO A TRAVES DE INTERNET CON EL MENÚ PEQUEÑO?

Si no lo hace y está interesado/a en usar menús por otros métodos con mas ahorro de tiempo, por favor llamar a Sally a ICCB para organizarlo ya.

Muchos proveedores de ICCB – 82% de todos los proveedores activos – registran y entregan sus menús, y las asistencias, via el reclamo con el Menú Pequeño (Minute Menu) . El sistema “MinuteMenu” es muy simple y les ayudará ,y reducirá, la cantidad de notas que usted tiene que presentar todos los meses. Sally está a su disposición para asistirles por teléfono ó durante una de sus visitas a su hogar, su Consejero de Programas también puede asistirles. La siguiente información debería proveerles con las herramientas necesarias para navegar facilmente en el sistema del Menú Pequeño.

Enrolando a un Niño

1. Haga un click en el “Enroll Child” en la portada.
2. Aparecerá “Manage Child Information”: “Enroll New Child”.
3. Llene toda la información en las pantallas (total 4) ; Click “Next” una vez que entre los datos en cada pantalla.
4. Lea las instrucciones en la página final y haga click “Finalize Enrolamiento”.
5. Haga un click “Print Enrollment Report” abajo de la página.
6. El “Enrollment Report” aparecerá en la pantalla: click “print” al final.
7. Solicite de los padres que revisen y firmen este formulario.
8. Envíelo por Fax ó Correo inmediatamente a las oficinas de ICCB.

Poniendo al Día los Enrolamientos de los Niños

1. Click “Children”, “Manage Children” en la barra al tope de su pantalla ó en la página frontal , portada., click “List Children”.
2. Aparecerá “Manage Children Information”; seleccione “child” en la lista de la mano derecha.
3. Click “Print” en la parte baja a la izquierda ó en el medio de la pantalla.
4. El “Enrollment Report” aparecerá en la pantalla; click “Print” a la derecha.
5. Ponga al día la información, invite a los padres a que inicialen los cambios coloque la fecha al lado de las iniciales y firme al término del enrolamiento.
6. Confirme que los padres/guardian revisen y firmen este formulario.
7. Envíelo por Fax ó por correo a la oficina de ICCB inmediatamente.

Copiar la Hoja Diaria de las Comidas

Complete este formulario si no es capaz de entregar diariamente sus menús y asistencias en su computadora.

1. Haga un click en los “Reports” en la barra de arriba de su pantalla, arriba de gráficos.
2. Click en “Claims” y despues en “Daily Meal Worksheet” a la derecha.
3. Compruebe de tener varias copias a mano en caso de no poder entrar sus menus y asistencias en su computadora.

Los Días de Cierre?

Entre los días en que usted tendrá su negocio cerrado ó abierto:

1. Haga un click en “Tools”, arriba en su pantalla y de los gráficos.
2. Haga un click en “Manage Calendar”.
3. Siga las instrucciones listadas en la página.



Niños que no Atienden la Escuela?

Solamente por un día o dos:

1. Cuando haga un click en la asistencia de los niños por una comida particular ó un bocadillo, también haga un click en el cuadrado de "Out of School" en la columna de la derecha e inmediatamente en la columna color rosa de asistencia.

Si es por varios días ó semanas:

1. Haga un click en "Children" en la barra de arriba de su pantalla, arriba de los gráficos.
2. Seleccione "Manage Child Calendar".
3. Seleccione el nombre del niño en el "Select child".

Revise sus reclamos

Para asegurarse de que sus datos son correctos revise sus reclamos durante el mes.

1. Haga un click en "Reports" en la barra de arriba y de los gráficos.
2. Seleccione "Claims" ; verá varios anuncios a la derecha para elegir sus menús.
3. Le recomendamos que revise los "Claimed Attendance Detail" y "Food Service".

Entregue sus Reclamos!

Con un click de su ratón

1. Click en "Submit Claim" en la portada
2. Un cuadradito aparecerá , "Submit Claim to Sponsor"
3. En este lugar usted puede revisar y corregir sus asistencias (Click "Print Attendance") y "Claimed Foods Attendance Report") click "Print Claim Report". No es necesario que usted imprima estos informes pero es importante que usted los revise. Una vez que los informes son entregados es el final.
4. Si toda la información es real y completa haga un click en "Submit Claim".

Check your messages!

When you log on to your account you may see the following:

Usted tiene Nuevos Mensajes !
Haga un click aqui para verlos

Haga un click cuando se lo pidan para poder leer los mensajes, ICCB envía mensajes importantes de esa manera y usted es responsable de esa información.

Para Revisar sus Errores

1. Click "Review Claim" gráficos en la pagina frontal,(portada).
2. Click en el mes que usted de see, portada, revisar por errors.
3. Vaya al fondo de la página y haga un click en "Details".
4. Click en "Claim Summary and Errors Letter " bajo "Choose Report" que estará arriba a la derecha de la pantalla.
5. Revise los comentarios y llame a las oficinas de ICCB si necesita mas explicaciones.



Necesita Ayuda?

Sally tiene experiencia de entrenar a los proveedores, enrolar a los niños, registrar las comidas, revisar los informes y plantillas de comidas. Si usted tiene algún problema o preguntas en lo referido a "Minute Menü Program"(Programa del Menü Pequeño) por favor contáctese con ella al 708-409-6070 ó sally@illinoischildren.com

ó

1. Click el "Help" gráfico en la portada
2. El cuadrado "Minute Menu WebKids Help Topics",aparecerá . Elija de una lista de varios tópicos para recibir una asistencia a su pregunta.





**Una
Manzana
Por
Día.....**

Usted habrá oído el dicho “An apple a day will keep the doctor away” (Una manzana por día mantendrá al Dr. Alejado) . Aunque mas ciertamente se necesitará mas de una manzana por día, para mantenerse saludable, es un paso en la dirección adecuada. Las manzanas son deliciosas, fáciles de llevar consigo como si fueran un bocadillo, baja en calorías, una forma natural de mantener su paladar fresco son relativamente baratas.

Las manzanas son una fuente de fibras de forma soluble e insoluble. Fibras solubles tales como el pectin ayuda a prevenir el asentamiento de colesterol en las paredes de las venas, por lo que el incidente de la arteriosclerosis y enfermedades del corazón. La fibre insoluble en las manzanas provee el volumen en el tracto intestinal , sujetando el agua y al mismo tiempo mover rápidamente la comida a través del sistema digestivo

Es una muy buena idea de comer las manzanas con su piel, sin pelar. Casi la mitad de la vitamina C que contiene está justamente, bajo la piel. Comiendo la piel también incrementa el contenido de las fibras insolubles . La mayoría de la fra-

gancia de las manzanas está concentrada en la piel mientras maduran, las células de la piel desarrollan mas aroma y sabor.








Hay cientos de variedades de manzanas en el mercado, aunque la mayoría de las personas solamente han gustado una ó dos variedades mas populares, tales como las manzanas Deliciosa ó las también populares “Granny Smith” .Las manzanas suelen ser dulces, asperas, blandas ó suaves, y crujientes, dependiendo de las que usted elija.

Siempre hay una manzana que es perfecta para satisfacer los gustos de cada uno!

Ideas para estimular en los niños el placer de las manzanas?

- Comience a decirles las buenas que son para su físico. Las manzanas tiene toda la cantidad de nutrientes que les ayudará a crecer fuertes y saludables.
- A los niños les gustan comidas alargadas (finger foods) . Prepare unas barritas de manzana eliminando las semillas y luego cortarlas a lo largo como si fueran papas fritas. Combinelas con barritas de queso y un sandwich favorito para un bocadillo.
- *Les gustan las ensaladas?* Corte en trozos algunas manzanas y agréguelas a la ensalada como si fueran cuscurróns (croutons).
- Las manzanas son también una adición favorita a las ensaladas de pollo ó atún.
- También sirva piezas de manzanas juntamente con manteca de maní.
- Leales un libro sobre “Johnny Appleseed” que le encantaba comer manzanas, plantando semillas de manzanas y ayudando a crecer los árboles de manzanas.

Sabá Usted???

-  Los arboles de manzanas necesitan de cuatro a cinco años para producir su primer fruto.
-  La mayoría de las manzanas son recolectadas a mano en el otoño.
-  Hay variedades de manzanas en que algunas son pequeñas como cerezas y otras tan grandes como pomelos.
-  Las manzanas son miembro de la familia de las rozas.
-  Dos tercios de las fibras y un monton de anti-oxidantes se encuentran en la piel. Les ayudan a reducir los daños a las células que pueden desencadenar algunas enfermedades. Por lo tanto, no pele las manzanas. Lávalas bien para reducir los pesticidas y las tierras.
-  El 25% de una manzana es aire. Por ello es que flotan.
-  El número 5 es importante en el mundo de las manzanas, y no porque la manzana (apple) es una palabra de cinco letras:
 - La flor de una manzana tiene cinco grupos.
 - La flor de una manzana tiene cinco pétalos.
 - La manzana roja Deliciosa usualmente tiene cinco lobulos en la base de la misma
 - La “estrella” que usted ve al cortar una manzana por la mitad es que la manzana tiene cinco cavidades.



Es Mes Nacional de la Manzana, por lo que llene la mitad de cada plato con frutas y vegetales . Necesita ideas del costo bajo para las frutas y vegetales?

Vea ChooseMyPlate.gov

Manzanas “Lady Bug”

- 2 manzanas rojas**
- ¼ taza de pasa de uva**
- 1 cucharada de manteca de mani**
- 4 uvas**
- 8 barritas de “pretzel”**

Saque las semillas y corte las manzanas en la mitad. Deje que los niños decoren las manzanas con las uvas usando la manteca de mani como cola de pegar. Coloque dos barritas de pretzel en la uva para que se asemeje a una cabeza de “lady bug” . Coloque la cabeza en el cuerpo usando la manteca de mani. A Gozar!

Rinde 4 “Lady bugs” ½ lady bug = 1 fruta/vegetales alternado para 1-5 años
1 lady bug = 1 fruta/vegetales alternado para 6-12 años

Source: <http://nutritionknowhow.org/wordpress/?p=310>

